



## Thủ tục lưu trú

### ● Hộ chiếu hoặc thẻ cư trú dùng để xác nhận tư cách cư trú

Cần lưu ý là tùy theo tư cách cư trú mà điều kiện ở lại sẽ có sự khác biệt. Để biết được thời hạn ở lại Nhật được bao lâu trước hết hãy xem lại thời hạn cư trú và tư cách cư trú trên dấu đóng trên hộ chiếu hoặc thẻ cư trú của bạn. Khi muốn thay đổi tư cách cư trú hay gia hạn thời gian cư trú đều cần phải làm thủ tục tại Cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú địa phương.

### ● Những điều cần lưu ý:

#### <Không được phép làm việc với thời gian cư trú ngắn hạn>

Trường hợp những người vào Nhật mang tư cách cư trú ngắn hạn với mục đích du lịch, v.v. thì không được phép đi làm.

#### <Khi muốn hoạt động ngoài tư cách cư trú>

Tùy theo tư cách cư trú, cần phải được cho phép hoạt động ngoài tư cách cư trú trước đó.

#### <Khi muốn thay đổi tư cách cư trú hoặc gia hạn thời gian cư trú>

Có thể nộp đơn xin thay đổi tư cách cư trú bất cứ lúc nào hoặc gia hạn thời gian cư trú 3 tháng trước khi hết hạn cư trú. Tuy vậy, theo nguyên tắc thì những người mang tư cách cư trú ngắn hạn thì không được gia hạn thêm.

#### <Ra khỏi Nhật tạm thời> (xem trang 75)

Cần phải xin giấy phép vào lại Nhật để rời khỏi Nhật khi tạm thời rời khỏi Nhật nhưng muốn sẽ trở lại với cùng mục đích.

#### <Trường hợp cư trú, làm việc bất hợp pháp>

Nếu hoạt động ngoài tư cách cư trú đã được qui định hoặc làm việc mà không có tư cách lao động thì sẽ bị phạt với tội lao động bất hợp pháp. Mặt khác nếu vẫn còn ở lại Nhật khi đã hết thời hạn cư trú là cư trú bất hợp pháp nên sẽ bị cưỡng chế về nước.

Không thể làm thủ tục cho người nước ngoài vi phạm luật nhập cảnh như lưu trú bất hợp pháp, v.v. ở Chi nhánh cảng Himeji. Xin hãy trình diện tại Chi cục Kobe.

\*Theo luật sửa đổi tháng 7 năm 2012, đã có sự thay đổi về thủ tục tái nhập cảnh, v.v. (Chi tiết vui lòng truy cập trang web của Cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú <https://www.moj.go.jp/isa/index.html>).

### ● Kiểm tra xuất nhập cảnh và thủ tục cư trú

Cục quản lý nhập cảnh là nơi cấp giấy phép tái nhập cảnh, gia hạn thời gian cư trú, thay đổi tư cách cư trú.

Về việc xuất nhập cảnh, người nước ngoài sống tại thành phố Himeji sẽ làm những thủ tục này tại Cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Osaka chi cục Kobe Chi nhánh cảng Himeji.

Tùy theo loại tư cách cư trú mà những loại giấy tờ cần thiết liên quan đến việc xin gia hạn thời gian cư trú, thay đổi tư cách cư trú và giấy chứng nhận tư cách cư trú sẽ khác nhau. Muốn biết thêm chi tiết xin liên hệ đến Trung tâm thông tin tổng hợp dành cho người nước ngoài lưu trú: 0570-013904 (gọi từ nước ngoài hoặc gọi qua địa chỉ IP: 03-5796-7112), ngoài ra hãy hỏi Chi nhánh cảng Himeji.

#### Cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Osaka Chi cục Kobe Chi nhánh cảng Himeji ☎079-235-4688

Địa chỉ: 〒672-8063 Himeji-shi Shikamakura Suka 294-1 Himeji-kowan Godochosha  
 Cách đi: Xe buýt Shinki số 94 Xuồng xe tại thị trấn Minato hoặc trạm cuối.

#### Thông tin tham khảo: Cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Osaka Chi cục Kobe ☎078-391-6377

Nơi tư vấn các loại P. 15, 17

## 在留のための手続き



### ● 在留資格の確認はパスポートまたは在留カードで

在留資格ごとに滞在の条件が異なるので注意しましょう。日本に滞在できる期間がどれだけあるのか、まずあなたのパスポートの上陸許可証印または在留カードの在留資格・在留期間を確認してください。在留資格変更や在留期間更新を希望するときには、地方出入国在留管理局での手続きが必要です。

### ● こんなことには注意しましょう <短期滞在では働けません>

観光などの目的で短期滞在資格を持って入国している場合は働くことはできません。

### <資格外の活動をしたときは>

在留資格によっては事前に資格外活動許可を受ける必要があります。

### <在留資格を変更または在留期間を更新したいとき>

在留資格の変更を受けたい場合は随時に、または在留期間の更新を受けたい場合は在留期限満了日の3カ月前から申請は受け付けられます。ただし短期滞在の在留資格は原則として更新は認められません。

### <日本から一時出国するときは> (P.76参照)

一時的に日本を離れ、再び同じ目的で入国を希望するときは再入国許可を受け、出国する必要があります。

### <不法就労、不法滞在の場合>

在留の資格で定められたこと以外の活動を行ったり、就労の資格を持たないで働くこと不法就労で罰せられます。また在留期限が切れたまま日本に滞在すると不法残留となり退去強制の対象になります。不法在留など入管法違反者となった外国人の方の手続きは、姫路港出張所ではできません。神戸支局まで出頭してください。

\*2012年7月の法改正により、再入国手続等について変更がありました。(詳しくは、出入国在留管理局ホームページをご覧ください。 <https://www.moj.go.jp/isa/index.html>)

### ● 出入国審査や在留審査手続

出入国在留管理局は再入国許可、在留期間更新、在留資格変更を取り扱います。姫路市に在留している外国人の方の出入国に関する審査や在留審査手続その他の申請は、姫路港にある大阪出入国在留管理局神戸支局姫路港出張所で行われます。

在留資格認定証明書の申請及び在留資格の変更申請、在留期間更新の申請を行う際に必要な書類等については各在留資格によって異なりますので、詳細は

外国人在留総合インフォメーションセンター

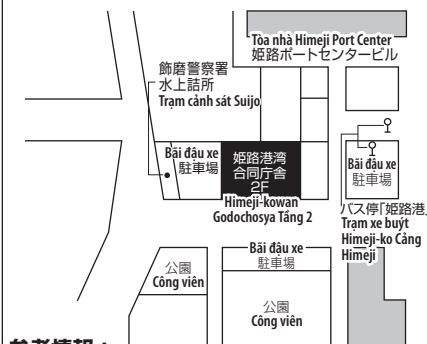
☎0570-013904 (IP、海外からは、

☎03-5796-7112)、

または姫路港出張所に問い合わせてください。

#### 大阪出入国在留管理局神戸支局姫路港出張所 ☎079-235-4688

住所: 〒672-8063 姫路市飾磨区須加294-1 姫路港湾合同庁舎内  
 交通: 神姫バス94番 みなと町または終点で下車



参考情報: 大阪出入国在留管理局神戸支局 ☎078-391-6377

各種相談窓口 P.16.18